

◎JCS創立40周年記念イベント◎
カウラに桜の木を植樹(4月15日)
創立40周年記念パーティー(4月28日)

2023年 JCS創立40周年記念イベント

第二弾

カウラに桜の木を植樹

日時:4月15日(土)15時

場所:カウラ

カウラには日豪和解のシンボルとして、関係団体・個人が桜の木を寄贈してきました。



第三弾

創立40周年記念パーティー

日時:4月28日(金)6pm~

会場:Royal Automobile Club of Australia

40周年記念のディナーパーティーを、1903年設立の歴史あるRACAで行います。



創立40周年記念パーティー参加受付中

日時: 4月28日(金)6:00pm~

場所: RACA (Royal Automobile Club of Australia)

参加費: \$70(会員)、\$140(非会員)

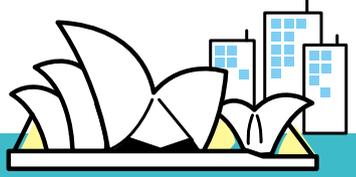
内容: トリビアクイズ、会の活動紹介スライド上映、ラッフルチケット(\$5)も販売します。

申込み: 事務局までメールで、4月14日(金)までに参加希望をお知らせください。(定員になり次第、締め切らせていただきます。)

Email:jcs@japanclubofsydney.org (事務局)まで。



シドニー スケッチ

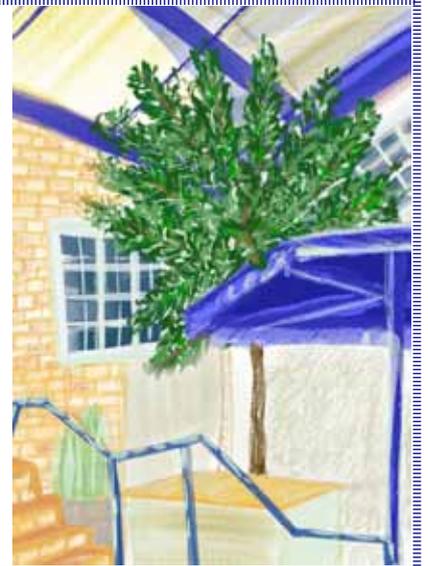


Redfern駅の周辺がお洒落!

レッドファーンは、シドニーの中心から3キロ南に位置するシドニー市内南部の郊外です。州政府による大規模な再開発計画の対象となっており、人口を増やし、郊外と近隣のウォータールーの貧困の集中

を減らしています。Redfernの名前は、1817年にラックラン・マッコリーからこの地域に100エーカー(1エーカーは4046㎡)の土地を与えられた外科医のウィリアム・レッドファーンにちなんで付けられました。彼は、花とキッチンガーデンに囲まれた自分の敷地にカントリーハウスを建てました。

スケッチは「Henry Lee's」というCafeの空間です。入り口は小さいのに中に入ると広く、ゆったりとくつろげます。新しく開発されたアート&カルチャー地区に位置するコンセプトのカフェです。Henry Lee's, 16 Eveleigh St., Redfern



総領事館からお願い(在留届の提出)

外国に3か月以上滞在する日本人は、最寄りの大使館又は総領事館等に「在留届」を提出することが義務付けられています。大規模な災害が発生した場合など、当館では、オーストラリアの関係当局に連絡を取って邦人の被害について確認をする一方、在留届を確認して該当地域にお住まいの方に、直接ご連絡を差し上げ安否を確認することがあります。在留届は、このような災害時の安否確認のためにも使用いたしますので、届出内容に変更(住所や同居家族の変更等)が生じた場合には「変更届」を、帰国の際には「帰国届」をご提出いただくようお願いいたします。

<https://www.ezairyu.mofa.go.jp/RRnet/index.html>

先月の理事会から



◆2023年JCS40周年事業計画案

○キャンベラの日本国大使公邸訪問バスツアー

3月12日催行。Central駅午前7時出発、午後7時帰着予定
22名参加表明(チョーカー、コステロ2人、水越、松隈2人、
林、リヒター、斉藤、ホジュキンソン2人、多田2人、平林2人、
ヨハンソン、森岡、ピアス、姉川、スペイン、大竹、渡部)

○カウラへ桜の木を寄付&記念植樹4月15日(土)・16日(日)
参加者:チョーカー、コステロ、水越、斉藤、ホジュキンソン、
リヒター、渡部。15日午後3時に式典。

○40周年記念パーティー

4月28日(金)午後6時。場所:RACA(参加者80人を予定)

参加費:会員\$70、非会員\$140

▷VIPゲストによる挨拶と乾杯の音頭

▷トリビア(松隈)、▷スライド上映(水越)、受付(マーン、
ホジュキンソン)、ラッフル販売(リヒター、ホジュキンソン)

▷歴代会長や、創立メンバーの紹介の時間をとる

▷田中誠氏の弾き語りを予定

▷ラッフルの賞品を購入し、チケットは1枚5ドルで販売。

◆JCS名誉会員に保坂初代会長

会に対して顕著な功績があった会員を名誉会員とし、
保坂氏を満場一致で承認した。

◆総領事館関係

○最高裁判所裁判官の国民審査投票が海外在住日本人
にも可能になったので、在外投票登録をしてほしい。

◆今後のJCS年間行事予定

○4月15・16日 カウラ記念植樹(40周年特別企画)

○4月28日 40周年記念パーティー(40周年特別企画)

○7月8日 JCSフェイト。今年度から音響使用に申請が
必要となり許可を申請(\$160.37)。会場使用料(\$607)

○9月9日 日本の祭り(Chatswood)会場費は25%割引
で約5,000ドル。その他に清掃費等が約1500ドル。

◆その他

○保坂氏から『オーストラリアの日本人』を寄贈された

○対面理事会 4月5日、6月7日(役員推薦者を決定)、7
月5日(開票)、8月2日(総会準備)、9月6日(祭準備)、10

●2023年3月定例理事会 2月1日 7:30~9:00pm (Zoom)

出席:野田領事、チョーカー、コステロ、水越、松隈、リヒター、ホジュキン
ソン、マーン、斉藤、石山、渡部

欠席:堀田、林、阿部、多田、川上、小柳

●会員世帯数:356世帯(一般83世帯・学校273世帯)

●次回理事会:4月5日(水)19:00より(対面+Zoom)

月4日、12月6日の19~21時、並びに総会を8月12日(3
~4時)開催でドカティセンターセンターの予約完了。

○来年度(2024年)からの会報誌「JCSだより」の電子版
化について告知をしていく。

◆学校からの報告

●シティ校:14クラス、生徒数214名、141世帯

2月4日から新学期が始まり、3年ぶりに始業式を行っ
た。昨年の卒業式に病気で出席できなかった卒業生の卒
業証書授与も一緒に執り行うことができとても良かった。
3週目には、年次総会・保護者会を行い、新年度予算
案、昨年度決算報告を行い承認を得た。障害児クラス開
設の要望があり特別支援クラスを検討、保護者からの承
認を得たので関係者でミーティングを開始する。資産運
用に関してJCS日本語学校系列の幼稚園の設立に3分の
2の保護者が承認をした。理事会の承認を得て、リサー
チをしていきたい。授業終了後には、TC会議を行い今学期、
今年度の授業計画やイベントなどを再確認し引き続き生
徒が楽しく学べる環境づくりを提供していきたい。25
日には、避難訓練(口頭)、ロックダウン訓練を行った。総
領事館より野田領事と渡邊様が来校し見学して頂いた。

○ダンドラス校:10クラス、138名、92世帯

2月4日から始まった1学期も順調に進み、今学期の保
護者会で、当番免除金の値上げ、連続免除の制限などが
承認された。TC会議も無事に終え、クラス保護者会もほ
ぼ終了間際。節分、ひな祭りなど季節行事も例年通り実
施でき、ほぼCovid前と同じようにできる実感があるが、
今年は最年少クラスでクラスに馴染むのに時間がかかっ
ている子供が数名見られ、それぞれ対応について相談中。
3月中には、恒例の新入生対象のこいのぼりの手形取り、
避難訓練などが予定されている。3月25日は州選挙に
現地校校舎が使用されるため、リモート授業を行う予定。
Western Sydney Uniからのボランティア学生が複数来て
くれ、欠員の出たアシスタント先生のクラスを助けてく
れている。週毎に参加人数も多くなってきてありがたい。

○エッジクリフ校:5クラス、62名、44世帯

2月4日は始業式と年次総会、保護者会を行った。新年
度の予算案と昨年度の決算報告を行ったが、特に問題な
く了承された。(昨年度はかろうじて黒字を計上したが、
今年度は赤字予算を組むことになった。)今年度から国
際クラスを通年で開講することにしたが、入学希望が相
次ぎ昨年のほぼ倍の生徒数になった。クラスは日本語ク
ラス4クラスで、国際クラスと合わせて全5クラスだが、急
に先生が一人退職することになり、今学期中に新しい先
生を見つける必要が生じた。また、9月にもう一人退職が
決まっているので、相変わらず先生の確保が重要課題。



今年、シドニー日本クラブ（JCS）は創立40周年を迎えます。1983年の設立から40年…。JCSはもちろん、日豪間にも、世界でも様々な出来事がありました。みなさんにとってこの40年にはどんな出来事がありましたか？みなさんの思い出を投稿してください。会員投稿は、jcs@japanclubofsydney.com までお願いします。

1987年から1990年までの主な出来事

●オーストラリア入植 200 年祭（1988 年）、ブリスベン万博開催。●オーストラリア観光ブーム。●竹下首相来豪。首相夫妻と日系三団体合同の懇親会を開催。●ニューキャッスルで大規模地震、13 人死亡、130 人負傷。●昭和天皇崩御、平成に。●人口 1,700 万人に。



バブル景気で日本がオーストラリアに進出

1987年はバブル景気真っただ中でした。1985年のプラザ合意後、急激な円高となり、その対応に日本政府が大幅な金融緩和を執行したため、日本国内にはお金が溢れかえっていました。日本のGDPはアメリカを抜くのではないとも言われたくらいで、まさに「Japan as No.1」の到来でした。円高を背景に日本の投資家は世界中の名だたる商業ビル、リゾート、ゴルフ場、ホテル等の不動産を買い漁っていました。

4 オーストラリアでも1987年頃は日本からの不動産投資・開発でにぎわっていました。それに伴い、シドニーやメルボルンには日本のほとんどの大手金融機関や保険会社の子会社が進出していました。ちなみに、今シドニーにあるShangri-La Sydney、Four Seasons Hotel、Sydney Harbour Marriott Hotel、Sheraton Grand Sydney Hyde Park、InterContinental Double Bay、Hyatt Regency、Ramada Hotel、TerrigalのCrown Plaza等の一流ホテルのほとんどが日系の投資家により開発または、一時所有されていました。ゴールドコーストに至っては、今ある名だたるゴルフ場のほとんどが日系投資家により開発されたものです。日系の飲食店、旅行会社、免税店、オパール店等は連日日本からの観光客で潤っていました。その頃の日本人観光客の購買力にはすさまじいものがあり、\$1,000以上の高価なオパールのネックレスを「10本下さい」というのもざらにありました。

当時シドニーの大手法律事務所弁護士をしていた私は、日本からの投資案件で多忙を通り越し、激務の日々を過ごしていました。1,000万ドルで日本の投資家が購入したオフィスビルが半年後には1,700万ドルで売れたという時代でした。それにあやかって銀行借入れをし、不動産投資をした知り合いもいました。しかし数年後、日本・オーストラリアで金融引き締め政策が始まり、金利が一気に上昇し、数多くの投資家が窮地に追いやられ、日本の銀行が数行も破綻する事態になるとは、その時点では誰も想像できませんでした。私は仕事が多忙だったため、投資する暇がなかったのが幸いでした。（林）

呑気で明るいオージーに目を開かされた

私が初めてシドニーにやって来たのは1989年の11月です。勤めていた東京の会社から駐在員としてシドニー支店勤務を仰せつかったためです。若干24歳、入社2年目のことでした。実をいうとそれ以前に、「オーストラリア経験」という意味においては、西オーストラリア州のバツェルトンという、パースから200kmほど西に下った田舎町で、高校の交換留学生として1年間過ごしたことがありました。

そもそも赴任を命じられる前から大洋州課という名のオセアニアやラテンアメリカを担当する部署に勤務していましたから、留学経験も相まってオーストラリアには大変親しみがありました。しかし当時のオーストラリアというのは、日本がバブル期のイケイケどんどんの上り調子だったのに引きかえ、経済的には非常に「大変」な時期だったと思います。まず、名目金利が17%というとても高い高金利でインフレ率は8%。そのような波乱にとんだ経済状況の中、労働党のカリスマ党首ボブ・ホーク首相がポール・キーティング財相(当時)とともに非常に難しいかじ取りを余儀なくされていたように覚えています。

当時私の見たシドニーは、「博物館入り」ではないかと目を疑うような古びてボロボロのトヨタや日産の車が走り、しょっちゅうエンストして渋滞を引き起こしていました。聞けばそのような(日本では即廃車になるような)中古車でもちゃんと値段がついて取引されているとのこと。また、金利が高いためにビジネスは停滞してオフィスビルや店舗はあちこちに「To let」(貸出)の札が張り付けられていました。要は不況だったわけです。それでもシドニーの人々はいたって気楽に構えているように見えました。日本だったらこんな時社会全体に暗く重たい雰囲気漂うんじゃないかと思ったのですが、オージー精神は本当に逆境に強い。サーフィンしてビーチに寝っ転がってパブで一杯ひっかければNo Worries! 呑気で明るいオージーたちの姿に、「ケーザイケーザイ」と目の色変えて金儲けに奔走する日本企業の一先兵だった私はある意味目を開かされた気がします。（さかな）

40周年記念キャンベラバスツアー



3月12日(日)にJCS40周年記念キャンベラバスツアーが開催されました。朝7時前にセントラル駅から出発。途中休憩を挟んで10時半前にキャンベラの日本大使公邸に到着。山上大使夫妻ほか大使館の皆様が出迎えて下さり、最初は大広間にて山上信吾大使から歓迎の言葉、そしてコストロ会長から私達を歓迎して下さいたことへの感謝の言葉が述べられました。

その後、大使館自慢の回遊式庭園へ場所を移し、モーニングティーを楽しみながら庭園の散策や歓談のひと時があり最後に記念撮影をして大使公邸を後にしました。大使ご夫妻の気さくな人柄、強い日本をアピールしようという気概溢れる姿に心打たれる思いでした。出発の際には大使ご夫妻をはじめ大使館職員の皆様が手を振って見送って下さいました。

次にオーストラリア国立美術館を見学し、続いてオーストラリア国立博物館に移動して昼食を取りました。その際、キャンベラ日本クラブのアームストロングゆかり会長を含む代表者5人と交流をすることができました。記念撮影の後、オーストラリア戦争記念館を見学して帰路につき、無事に午後7時にセントラル駅に帰着しました。参加された皆様、本当にありがとうございました。



山上大使夫妻と参加者で公邸の日本庭園での記念撮影



ツアー参加者に対しての山上大使からの歓迎のお言葉を受け、コストロ会長から今回の大使公邸訪問への感謝をお伝えしました。



国立博物館で、キャンベラ日本クラブのメンバーと一緒にランチをいただきました。

親睦の会 だより

- A地区 (North Sydney以南) 加藤真理 (Tel: 0405-235-365)
Email: marikato777@gmail.com
- B地区 (Chatswood以東) : 朝比奈富美子 (Tel: 9453-0058)
Email: fumikopixie@gmail.com
- C地区 (St.Ives以北) : 朝比奈富美子 (Tel: 9453-0058)
Email: fumikopixie@gmail.com

親睦の会役員

会長: 林さゆり、副会長・会計: リヒター幸子、幹事: 加藤真理、事務局長: ビアス康子
ボランティア: 朝比奈富美子、カーター洋子、斉藤なお子、橋本克子、ファレル道子 (五十音順)

会員募集

シドニー日本クラブ会員の親睦と交流の集いです。和やかな雰囲気の中、和食弁当を食べながらの情報交換後には、様々な趣向を凝らした内容で楽しんでいます。JCSシドニー日本クラブの会員でしたら入会金は不要。年齢・性別・国籍は問いません。ビジターも大歓迎です。新しい輪を広げましょう。お気軽にご参加ください。

4月例会「JCS日本クラブ40周年記念晩餐会」

日時: 4月28日(金) 午後6時より

会場: RACA (Royal Automobile Club of Australia)

住所: 89 Macquarie St, Sydney NSW 2000

参加費: 70ドル(会員) 140ドル(非会員)

申込み: 下記のメールに参加ご希望をお知らせ下さい

申込みメールアドレス: jcs@japanclubofsydney.org

申込み締切日: 2023年4月14日

※先着順に受け付けます。満席になり次第、締め切らせて頂きますこと、ご了承願います。

お支払い方法: EFT(銀行口座振込み)もしくは、小切手をJCS事務局に郵送ください。(注: 当日現金払いは不可)

■口座振込みの場合: Description欄に「40Dinner+氏名」をご記入下さい

銀行口座名: Japan Club of Sydney Inc.

支店番号 (BSB): 032-002 口座番号: 51-3156

■小切手の宛名は「Japan Club of Sydney Inc.」

小切手郵送先: Japan Club of Sydney,

PO Box 1690, Chatswood NSW 2057

郵送する場合、小切手と一緒に一筆同封して下さい。

(例) JCS日本クラブ40周年記念晩餐会へ参加

氏名:

会員か非会員か:

支払金額:



在オーストラリア日本国特命全権大使の山上信吾氏と夫人を囲んで。(左から) コステロ久恵さん、大使夫妻、林さゆりさん、チャーカー和子さん、リヒター幸子さん



2023年3月12日(土) キャンペラ日帰リツアーを満喫した皆さん。大使館表敬訪問では、ご用意下さった素晴らしいモーニングティを頂き、庭園を散策しながら寛がせて頂きました。国立博物館内でのキャンペラ日本クラブの方々との交流会では、楽しく親睦を深めることができました。戦争記念館では、追悼の明かりが今でも灯され続け、非常に感慨深いものでした。

JCSのクラブライフ



シドニーソーラン踊り隊

毎週土曜日に小学校の体育館で練習をしています。

私たちの踊りが少しでも日豪文化交流に結びつくようにと様々なイベントで踊ります。一緒に踊りたい方、大歓迎！お気軽に練習にご参加ください。

練習日:毎週土曜日2時～3時

場所:Cammeray Public School(Palmer Street, Cammeray)

お問い合わせは、Email:jcs.soran@gmail.com まで。

<http://sydneySORAN.wix.com/dancetroupe>



JCSフラアロハ・ハワイアングループ

JCS Hula Aloha Hawaiian Groupは、明るく楽しく美しく、生き生きと生きるをモットーに和気あいあいと踊っています。

楽しく踊って元気になりませんか？

分散レッスンで毎週少人数で練習を再開しています。

ご興味のある方、先ずはご連絡下さい。年齢は問いません。

練習日:毎週火曜日午前11時～12時

場所:Dougherty Community Centre Annex, Chatswood

お問い合わせは、Email : jcsHulaaloha@gmail.com 綾まで



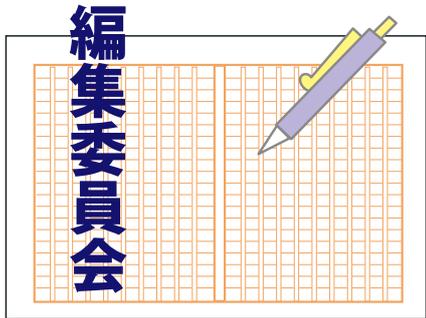
JCSソフトボール部

ソフトボール大会は毎年5月と11月の2回開催しています。7
昨年5月の秋季大会では優勝、11月の春季大会は3位でした。

JCSソフトボール部では女性選手を急募中です！一緒に優勝目指しませんか？家族で応援に来ませんか？興味のある方は是非、ご連絡ください。

メール:ckato@nh-foods.com.au または、

電話:0402-011-198 (ソフトボール部部长 加藤雅彦)



編集委員会

シドニー日本クラブの会報誌「JCSだより」を編集しています。会員からの投稿をお待ちしています。また、誌面作りに興味のある方、一緒に会報誌を作りませんか？

興味のある方は是非、ご連絡ください。

メール:jcs@japanclubofsydney.org または、

電話:0421-776-052 (JCSだより編集長 渡部重信)



教育支援委員会

シドニー日本クラブの日本語学校三校の運営に関する支援を行っています。その他、継承日本語教育についてのセミナー活動なども行っています。

お問い合わせは、以下までお願いします。

メール:jcs@japanclubofsydney.org または、

電話:0421-776-052 (JCS事務局)

楽しい日本語体験

1学期もいよいよ終わろうとしています。新しい先生とクラスの中少々緊張とごちなさがあった子どもたちも、最近では慣れた様子で登校するようになりました。新しいお友達とも打ち解け、各クラスがクラスとして稼働し始めたように感じます。クラス保護者会では、先生方より保護者へ年間目標や方針などについての説明がありました。普段なかなか直接話をする事が出来ない先生と保護者が対面できるととても良い機会となり、先生と保護者の間でいろんな質問や意見交換がされました。

また、二月には節分、三月にはひな祭りに取り組み、日本の文化や伝統を肌身に感じることができました。今後も以前に行っていたイベントや新たな企画を通して、保護者の協力を得ながら子供たちには日本語だけでなく日本の文化や慣習を教えてあげたいと考えております。私たちの学校は日本語を勉強するだけの場所ではなく、日本語を通じていろいろな日本の体験ができる場所でありたいと考えています。子供たちには楽しい、面白いという体験を通して、より日本語学習に意欲を出してくれることを期待しています。

8 クラス紹介 うさぎ座組



うさぎ座組はY2-Y5までの21人の生徒たちのクラスです。みんなとっても元気いっぱい、毎週、楽しく授業を行っています。

今年一年は、2年生上の教科書を中心に勉強を進める予定です。作文や読解、短歌や俳句、詩の書き方、仲間の言葉、似た意味の言葉、反対の意味の言葉、音や様子を表す言葉、主語や述語の使い方など、多岐に渡って、勉強していきます。漢字は部首も勉強します。

1年生の漢字やひらがな、カタカナも毎週、言葉のゲーム、ビンゴゲームなどを通じて、復習をしています。みんな、とても盛り上がり、積極的に取り組みしてくれています。

継承日本語には、7歳くらいから継承日本語の壁がは



だかかってきます。うさぎ座組のみんなも、難しい時期に差し掛かっていくと思いますが、毎週、コツコツ丁寧に勉強していくことで、必ず乗り越えていくことが出来ると思っています。



それには保護者の方と学校、担任である私が、きちんと連携して、協力しながら、学習を進めていく必要があります。毎週出される読解の宿題も、答えをただ教えてあげるのではなく、一緒に文を読み、聞かせてあげて、その上でヒントとなる言葉を導いてあげる、とても時間のあることではありますが、この積み重ねが大事です。保護者の方には1週間で20~30分でいいので、一緒に座って、勉強して欲しいとお願いをしました。

学校には、とても立派な図書館があります。私のクラスでは、全員、毎週、本を借りて、借りた本の紹介をしてもらっています。日本語の本や漫画を読むことは、とても大事な日本語学習です。クラスの前に出て発表することも、最初はとても恥ずかしそうでしたが、だんだんと慣れてきて堂々と発表をしてくれています。頼もしいですね。

この1年、うさぎ座での活動で、きちんとした礼儀や礼節、挨拶も学んで欲しいと思っています。そして、学校って楽しいなあ、日本語っていいなあ、と思ってもらえるような授業を目指し、居心地のいい場所になるようなクラスをみんなで作っていきたいと思います。

(担任:山田朝子)



日本の行事を楽しみました

1学期もうすぐ終わりを告げますが、今年は行事が盛りだくさんな1学期となりました。2月4日の節分に始まり、3月3日のひな祭り、毎年恒例となった新入生・編入生のこいのぼり用手形取りなど様々な行事が実施され、各クラスでは行事にちなんだ授業やクラフト作成を行いました。授業後には、クラフト作品を嬉しそうに保護者に見せる生徒の姿をあちこちで目にする事ができました。

また、今学期は日本から多くの留学生がボランティアとしてダングス校を訪れてくださり、授業のサポートをしてくださいました。ご協力くださいました学生の皆様、本当にありがとうございました。



クラス紹介 かざぐるま組

かざぐるま組では、宮本恭子先生ご指導のもと、Year 2とYear 3の生徒13名が学んでいます。今年から漢字を学び始めた生徒も多いかざぐるま組ですが、恭子先生は漢字をただ書くのではなく、漢字の成り立ちや書き順、払い・止めなどもしっかりとご指導して下さり、その時に覚えるだけにならないよう工夫を凝らした授業をして下さいます。そして、今年のかざぐるま組生徒たちのお気に入り、先生がしてくださる「怖い話」。怖いはずなのに、実はこれが怖くないそうで、生徒たちが家族にこの怖い話をする時には笑顔が絶えないのだとか。先生が話して下さる怖い話、何年経っても忘れられないものとなるに違いありません！

1学期6週目の3月11日には、たんぼぼ組と合同授業「書道体験！筆を使って書いてみよう！」が実施されました。合同授業当日にインタビューに伺い、興奮冷めやら



ぬ中、生徒たちが書道体験の感想を話してくれました。質問:「書道体験はどうでしたか？どんなところが楽しかったですか？」

はなちゃん:とても楽しかったです。自分の名前を書くのが楽しくて、うまく書けました。

ゆなちゃん:漢字を書くのが楽しかった。「一」の漢字を書いた。あと、筆を使うのが楽しかった。

れいらちゃん:漢字を書くのが楽しかった。漢字の「一」がうまくかけて嬉しかった。「れいら」の名前うまく書けた。

ラナちゃん:楽しかった。筆で書くのが楽しかった。また書道の授業があったら、全部漢字で書きたい。

もあちゃん:書道は楽しかった。最初に名前を書いたのが一番楽しかった。

アナベレちゃん:書道は楽しかった。漢字の「一」がきれいに書けた。今度は「花」を書いてみたい。

らいしゃちゃん:楽しかった。自分の名前を書くのが一番楽しかった。

アミアちゃん:名前を書くのが楽しかった。

りんかちゃん:書道は楽しかったから好き。「風」と書くのが一番楽しかった。名前の「り」も書いた。

こうきくん:自分の名前「こうき」を書くのが楽しかった。ちゃんと書けたと思う。

れいくん:とても楽しかった。自分の名前を書くところが一番楽しかったのと、うまく書いて嬉しい。

宮本恭子先生より

ここシドニーで暮らす生徒たちは、毛筆を使って字を書くという機会が減りに無いため、毎年かざぐるま組、たんぼぼ組の2クラスで、書道体験の合同授業をしています。今年も1学期中盤に行われ、まず最初に、書道に大切な文房四宝(筆、紙、墨、硯)についての説明、次に筆の持ち方、墨のつけ方、半紙の使い方を学び、硬筆とは違って、毛筆は、腕全体で書くこと等を踏まえた後、実際に筆を使って、漢数字「一」の練習をしました。起筆、終筆の技法などを体験しながら、みんな精一杯取り組んでおりました。そして、最後は、かざぐるま組は「風」、たんぼぼ組は「花」の漢字を、作品用紙に書き上げて、それぞれが、素晴らしい書作品を、持ち帰りました。

両クラスの担任の先生、ご協力いただきました保護者の皆様、ありがとうございました。

(事務: デルブラド)



ひなまつり

今年もエッジクリフ校では素敵な雛人形と共に子供達の成長を一緒にお祝いすることができました。女の子のお祝いですが、エッジクリフ校は全ての子供達の成長と一緒に願いました。各クラスでひなまつりについて学んだ後で、クイズや工作などひなまつりに関する様々な授業が展開され、子供達の記憶にしっかりと残ったようでした。こうして日本の伝統行事と一緒に楽しみながら学べることは日本語学校にとってとても大切なことであり、しっかりと続けていきたいと思えます。

クラス紹介 つばき組



10 昨年の2クラスが合併して、エッジクリフ校では一番人数の多い、つばき組ができました。Y3-Y6の生徒が17名で勉強しています。エッジクリフ校開校とともに入学した生徒もいて、頼もしく成長しています。新しい生徒も加わり、日本語の習熟度、年齢、クラスへの馴染み方にも差があるのですが、少しずつ打ち解けていく様子をほほえましく見えています。この年頃になると、放課後の活動や習い事もそれぞれ多岐にわたり、宿題や日本語学習をする時間を確保するのが難しくなっています。反面、平日の学校での勉強のおかげで知識や学力のレベルが高いので、高度な課題に挑戦できます。特に今年は、保護者の方から、日本語を通じて国語以外の教科を学ぶ授業という要望があり、学習方法に工夫の余地が多いのが楽しみでもあります。



教科書は、二年生の下巻から始めました。先日は、アーノルド・ロベール作『お手紙』で「かたつむり君がかえる君から預かった手紙をがまがえる君の家に届けるのに4日間かかった」という記述に基づき、かえる君とがまがえる君の家の距離を割り出す授業を行いました。かたつむりは時速50mで進むこと、30時間活動し15時間休息をとるという習性を基準に、4日間をちょうど96時間で換算すると、実質は活動66時間、休息30時間で、二つの家は3.3km離れているという結論が導き出されます。最後に、エッジクリフ校から自分の家が3.3km圏内にあるかどうかを話し合いました。自分の家は3.3km圏内にあると予想した生徒が多かったのですが、実際のところは一人だけ。どうやら3.3kmは思っているよりも短い距離ということがわかります。日本語を学びながら、算数、生物、地理の要素を学ぶことができました。

また、『お手紙』の世界観のすごろくを作る授業では、「一回休み」「途中でサーフィンをしてしまい2マス戻る」などの条件マスを増やすのが面白くなり過ぎてしまい、結局、なかなかコマが進まないすごろくができ上がり、大盛り上がりでした。このように、「もし、かたつむり君が寄り道をたくさんしたら」という想像を促す授業の後に、「かたつむり君は、四日間どのように過ごしたのでし



よう」という宿題を出したところ、それぞれ、とても面白い作文が提出されました。自転車に乗ったけれどパンクした、海で休暇を楽しんだ、ロケットシューズを履いたら夢中で遊んでしまった、手紙が濡れないように雨宿りをした、間違えて別の家に行ってしまう戻ってきた、などなど。また、色彩豊かな絵、漫画のようなコマ割りや吹き出しの絵、1日ごとにマスが分かれている絵、地図のような絵と、個性が発揮されています。普段、どのような本や物語に触れているのかが、垣間見えて、添削するのがとても楽しみです。

小学生の間に、学ぶことの面白さ、新しい知識との出会いを楽しむ土壌をしっかりと作れると良いなと願いながら、毎週の授業に取り組んでいます。

(担任: コーキル津鎖子)

総領事館からのお知らせ

※新型コロナウイルスに関する在シドニー日本総領事館からのメールマガジンの抜粋です。総領事館からメールマガジンが発信されていますので、こまめに最新情報を得るようにしてください。

パスポート(旅券)に関する大切なお知らせ

(1) オンライン申請がスタートしました

①3月27日から、外務省はパスポートの発給申請手続をオンライン化します。

②オンライン申請の場合、

・戸籍謄本提出の省略が認められる切替申請(有効期限満了まで一年未満で、氏名や本籍地に変更のない場合)は、申請時に総領事館の窓口へ出向く必要がありません(ただし、受け取りは、今まで同様総領事館窓口です)。

・新規申請には、戸籍謄本の提出が必要になります。窓口提出、または、郵送等で提出することもできます。なお、郵送等で提出する場合、紛失の責任は負えません。

③在留邦人の皆様は、オンライン在留届(ORRネット)へ登録した上で、在留邦人用旅券申請スマホアプリを通じてオンライン申請が可能となります。オンライン在留届については以下(2)をご参照ください。

④オンライン申請は、アプリの画面上の案内にしたがって実施いただきますが、手続きについては以下を参照。

・電子申請利用案内パンフレット【※簡単など案内のみ】

<https://www.mofa.go.jp/mofaj/files/100469298.pdf>

(2) オンライン在留届について

①オンラインでの旅券申請を利用できるのは、「インターネットによる在留届電子届出システム(ORRシステム)」を利用して在留届を電子届出した方のみとなります。

在留届の詳細は以下よりご確認ください。

https://www.sydney.au.emb-japan.go.jp/itpr_ja/consul_residence_report.html

②既に従来の書面方式により「在留届」を提出済みの方は、以下のいずれかの方法により、提出済みの情報をORRネット化(電子届出化)し、ご利用いただけます。

(a) 当館窓口まで出向き、書面提出されている「在留届」をORRネット化されたい旨申し出てください。本人確認の後、ORRネット化に必要な認証コードを交付します。その後、指定のメールアドレスにORRネット化するためのURL付きメールが送信されますので、交付された認証コードを利用してORRネット化を行ってください。

(b) 「インターネットによる在留届電子届出システム(ORRシステム)」により在留届を新規に届出し、その旨を当館までご連絡ください。当館にて既存の「在留届」がORRネット化されたことを確認します。

③なお、パスポートの有効期限が切れている方は、筆頭者としての「インターネットによる在留届電子届出システム(ORRシステム)」の登録ができませんので、上記②(a)の方法をご検討ください。

(3) 申請手続きが変わりました

①戸籍謄本のご用意を！

新しくパスポートを申請する場合や、旅券面の記載事項に変更がある場合は、戸籍謄本をご用意ください。戸籍抄本では受付できません。【注意:有効期間内の切替更新の場合、戸籍謄本の提出は原則不要です】

②査証欄が少なくなったらパスポートの申請を！

パスポートの査証欄(ビザページ)の追加制度が廃止になります。余白がない場合は、新規申請してください。

③6カ月以内に受け取りを！

新しいパスポートを6カ月以内に受け取らない場合、パスポートは失効します。失効後5年以内に次のパスポートを申請する際は、通常より高い手数料となります。(※2023年3月27日以降に申請したパスポートが6カ月以内に受け取られず失効した場合に適用されます)

④申請書の様式変更

・印刷可能なダウンロード申請書は以下リンク先から

<https://www.mofa.go.jp/mofaj/toko/passport/download/top.html#apl0327>

※オンライン申請の場合は、様式変更は関係ありません。

オンライン在留届(ORRネット)

<https://www.ezairyu.mofa.go.jp/RRnet/index.html>

領事手数料改定のお知らせ

4月1日以降に申請された場合の領事手数料が、以下のとおり改定となりますので、お知らせします。

なお、3月31日までに申請された場合、交付が4月1日以降になった場合でも旧料金が適用されます。

旅券関係

	新(A\$)	旧(A\$)
①一般旅券(10年有効旅券)	\$ 170	\$ 198
(5年有効旅券・12歳以上)	\$ 117	\$ 136
(5年有効旅券・12歳未満)	\$ 64	\$ 74
(残存有効期間同一旅券等)	\$ 64	\$ 74
②帰国のための渡航書	\$ 27	\$ 31

また、令和5年3月27日以降に申請した旅券を、発行されたにもかかわらず6カ月以内にお受け取りがなく失効した場合、失効後5年以内に次の旅券を申請する際には、上記の金額よりも高い手数料となります。

証明関係

	新(A\$)	旧(A\$)
①在留証明	\$ 13	\$ 15
②署名証明	\$ 18	\$ 21
③出生、婚姻等身分上の事項に関する証明	\$ 13	\$ 15

レフリーとアンパイア

WBC侍ジャパン対アメリカの決勝戦をオンタイムで見ることができました。いや～興奮しましたね。侍ジャパンのチームワークによる勝利とは言え、大谷選手独り勝ちのような状況でした。9回の表、大谷選手は投手として最後のマウンドに立ち、エンゼルスと同僚のトラウト相手に、160キロの速球を連発し、空振り三振でゲームセット。3-2で優勝を勝ち取りました。大谷選手は今や世界的なスーパースターの地位を名実共に確立しました。これからいくら稼ぐことでしょうか？

ということで、今回は野球に関する雑学を少し。野球の審判員はなぜレフリーではなくアンパイアというのかご存知ですか？レフリーは選手と共にコート(フィールド)内を走りまわって判定を下す審判に対し、アンパイア

みなさん、知ってましたか？

このコラムでは一般的に知られていないような雑学の色々から、面白い興味深い話を書いていきたいと思います。



は定位置について判定を下す審判のこと。審判がアンパイアと呼ばれる競技は野球のほかに、バドミントン、テニス、卓球、バレーボールなどがあります。



アンパイア

レフリー

12



こんにちは。シドニーで絵画や折り紙アートを制作しているファーズみどりです。

2010年テリーヒルズのレジデントアーティストだった頃は絵だけを描いていました。スタジオはクーリング国立公園に隣接しており、夕方近くになるとたまにワラビー(小型のカンガルーの一種)が外を跳ねているような自然がいっぱいの所でした。

ある日、ふと思いついて折り紙カンガルーを作り、スタジオの窓辺に飾ったところ、周りが絶賛してくれました。それ以来、折り紙を通して素敵な人たちとの出会いがあり、色々な面白いイベントに関わる幸運に恵まれました。これからもまだまだ楽しいことがいっぱい起こりそうです。

現代の折り紙はコンピューターの発達と共に進化し、そのデザインは宇宙科学や医療科学にも取り入れられています。例えば簡単に折り畳みができるテクニックは宇

宙船のソーラーパネルや、自動車のエアバッグ、血管を広げるステントなど、様々な分野で注目され重要な役割を担っているんです。折り紙ってすごいです。

大人が楽しむ折り紙プロジェクトを実施中。3月5日は予想以上の参加者で、とても楽しく素敵な集まりになりました。

お越しくださったみなさん、本当にありがとうございました。

次回5月7日は簡単な曲線の折り紙セッションに挑戦しませんか？ えっ、コレも折り紙?! と驚かれることでしょうか。ぜひお越しくださいね。この回に限り、予約人数分の材料を特別ゲストが準備していただきます。図書館のイベントページから予約をお忘れなく。参加費無料。12歳以上が対象。(12歳未満のお子様は図書館の規則で保護者が参加する場合のみ一緒に参加が可能です。)

□Chatswood Origami Club(チャッツウッド図書館)

□日時:5月7日(日)午後2~4時

□5月以降の予定:7月2日、9月3日

ファーズみどり・アーティスト www.midorifurze.com

2022年日本国外務大臣表彰受賞

(写真:SakuraForecast©2023MidoriFurze)



「推し」とは名詞としてアイドルやアニメのキャラクター等に対し、「一番のお気に入り、一番応援している人・モノ」等の意味で使われている。同時に動詞として積極的に応援したい、周りにも勧めたい、自分にできることは全力でやってあげたいという強い支持を表す。「推し活に邁進する」、「お仕事より推し事」、「推しは推せる時に推せるだけ推せ!」というような使い方をする。

今のところ推し対象は自分です

推し…このコラムを担当しておきながら、自分の推し活経験が全くないことに気がつきました。元ラグビープレイヤーのDavid PocockやSam Burgessは素敵だし、一緒に撮った写真は宝だけど、一人は上院議員、一人はSASで活躍したことくらいしか思い出せません。



そこで、推し活について調べてみることにしました。ある調査によると、推し活を行う前後で全体の約半数が「人生が豊かになった」「人生に充足感を感じるようになった」と回答。また「辛い時に推している対象を思い出そうになった」「仕事をする目的ができた」などのコメントもあり、推し活は生きる上でプラスの影響をもたらすようです。

今のところ推し対象は自分ですが、少し余裕が出てきたら、推し対象、探してみようかなあと思っています…自分のために。(ゆき)

外食日記



Xin Jiang Hui Hand Made Noodle Restaurant

住所: 193 Burwood Road, Burwood NSW 2134

電話: (02) 8971-5876

予算: \$20

営業: 月曜を除く毎日 11:00~15:00, 17:00~20:30

雰囲気 6、料理 7、サービス 7



今月はBurwoodにあるウイグル料理です。ウイグル料理屋が2軒隣り合っているのですが、メニューを比較して、よりローカル色の強いと思われる店に入りました。

注文したのは、老回民酸菜拌面(Stir fried lamb and Chinese sauerkraut cabbage with noodle set)、薄皮包子(Steam thin-skinned buns=写真)です。薄皮包子は注文後25分かかるとメニュー記載してあるので、先に来た麺を頂きました。麺と具が別盛りで提供されます。

麺はかなり固めに茹でていて、もちもちとした腰のあるうどんのようで好みでした。具はザワークラウトの酸味がしっかりとあり、麺と良く合いました。

薄皮包子は30分程経って提供されました。5個入りですが1個が大きいので満足します。中身はラム肉と玉ねぎのようですが、肉が挽肉でなく、少し大きめの塊なので食べ応えがありました。齧ると肉汁がじゅわっと出て美味しかったです。

心の言葉

腹が立ったら十まで数えよ、
うんと腹が立ったら百まで数えよ

題字●藤沢育子

When angry count to ten before you speak. If very angry, count to one hundred.

第3代アメリカ合衆国大統領でアメリカ独立宣言の起草者のひとりであるトーマス・ジェファーソンの言葉です。私が初めてこの言葉に出会ったのは、大学の同級生の下宿の部屋の手書きのポスターでした。すごく温厚な同級生なのに、こんな言葉を貼って自分を戒めているんだと感銘を受けたのをよく覚えています。今でも、ちょっとでもムカつくことごとがあると、この言葉があらわれてきて、数を数えている自分がいます。(ぴか)



Tsukioka Yoshitoshi, Picture of the country of New Holland South Wales (Shin Oranda Minami Waruresukoku no zu) 1866, woodblock print; ink and colour on paper, triptych, 36 x 75 cm
Art Gallery of New South Wales, purchased with funds provided by the Yasuko Myer Bequest Fund 2020, Image © Art Gallery of New South Wales

シドニーの美術館で日本を感じませんか？

昨年12月にオープンした NSW 州立美術館の北館(新館)、もうお越しになりましたか。北館ばかりではなく、南館(本館)もシドニーモダンプロジェクトの一環として改装・展示替えをしました。その中で、私たち日本人と関わりのある作品をご紹介します。

14

南館右手のギャラリー、グランドコートに入りますと、植民地建設から約100年経った頃のオーストラリアの風景を描いた作品が数多く見られますが、その中に一点、日本の芸者を描いた作品があります。画家はオーストラリアで生まれたモーティマー・メンペス(1855-1938)。後に、イギリスでいち早くジャポニズムの画家として知られたジェームズ・ホイッスラー(1834-1903)の弟子となります。1887年、ホイッスラーから薫陶を受けたメンペ



Mortimer L Menpes, Geisha musicians 1887-88, oil on wood, 26 x 19.5 cm, Art Gallery of New South Wales, purchased with funds provided by the Marshall Bequest and the David George Wilson Bequest for Australian Art 2021, Image © Art Gallery of New South Wales

Art Gallery of New South Wales

Art Gallery Road, The Domain 2000 Phone: (02) 9225-1700
毎日10am~5pm。水曜のみ9時まで(アート・アフターアワー)
Web: www.artgallery.nsw.gov.au

ニューサウスウェールズ州立美術館。常設展入場無料。

本連載は美術館の日本語ボランティアガイドが担当。

"件名: Japanese Tour"で、Eメールでの日本語での問い合わせ可。

Email: volunteerg@ag.nsw.gov.au

スは、日本を訪れます。時代が明治に変わり20年ほど経った日本を見て、彼は芸術が生活と共にあると感銘を受けました。その頃に描かれた一枚が、「Geisha musicians」です。

同じ頃にチャールズ・コンダー(1868-1909)は、サーキュラーキー「Departure of the Orient-Circular Quay」(1888)を描いています。この作品は、雨をテーマにするなど浮世絵の影響がみられると言われていいます。コンダーは本作品を描いた後、オーストラリアで初めて起きた

芸術運動の主要メンバーの一人となりました。

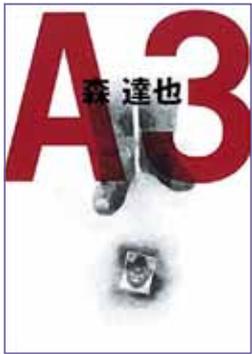
ところで、シドニーの港を、日本の絵師も描いていた…というのはご存知でしたか？幕末から明治にかけて活躍した浮世絵師、月岡芳年(1839-1892)は、明治維新直前の1866年に「新和蘭陀南和留連寿国之図」を描きました。しかし、実際に芳年が来豪した記録はなく、開港したばかりの横浜に押し寄せた西洋の写真や絵などを元に描かれたと考えられています。日本人絵師が描いたシドニーの港は、コンダーら西洋の画家が描いたものとはどのように違うでしょうか。南館のランタンギャラリー1階奥にて展示中です。

州立美術館がアジアのコレクションを始めたのは、1879年にシドニーで開かれた万国博覧会に、日本が寄贈した美術工芸品がきっかけでした。そのうち数点を同じくランタンギャラリーで見ることができます。アートを通して、日豪の交流について思いを馳せてみるのも良いですね。

州立美術館では、常設展のほか年間を通して様々な特別展やイベントなど企画されています。展示内容等は美術館のHPよりご確認ください。

日本語ボランティアガイドによる南館のハイライトツアーも、この3月より再開いたしました。毎週金曜日(午前11時)は南館で、日曜日(午後1時)は北館で、それぞれ約45分間のハイライトツアーを行っています。予約不要です。南館はウエルカム・デスク前に、北館は正面玄関入口付近にお集まりください。皆さまのご来館をお待ちしています。(展示内容は変わる場合があります。)

書籍



A3(エー・スリー)

著者: 森 達也

刊行年: 2010年

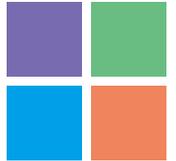
出版社: 集英社インターナショナル

★★★★★

新しい視座で迫る「オウム」と「麻原彰晃」、そして「日本人」の本質。ドキュメンタリー『A』『A2』に続く第3弾。あの一連の「オウム」事件は、なぜ、どのように起きたのか。裁判、元信者ら関係者への取材を通して、事件の真実の姿を追求する。第33回講談社ノンフィクション賞受賞。判決の日、東京地裁で初めて完全に「壊れている」麻原を見た著者は愕然とする。明らかに異常な裁判に、誰も声をあげようとしな。麻原彰晃とその側近たちを死刑にすることで、すべてを忘れようとしているかのようだ。裁判は異例続きで、結局、一連の事件の真相は何も解明されないまま、教祖と幹部信者たち13人の死刑が確定し、平成30年(2018年)7月に、13人の死刑囚に死刑が執行された。「麻原はとんでもない極悪人だから、事件が起こった理由とかどうでもいいからとにかく早く殺してしまえ」というような世評に答えるかのように、裁判は、性急な「死刑ありき」に突進してしまったように思える。日本人として、ぜひ読んでほしい一冊。

★5つ星評価

JCS アートレビュー



観賞

市役所勤めのあーちん(安藤サクラ)は33歳の時、不慮の交通事故で死んでしまった。死後の世界の受付係(バカリズム)に「来世はオオアライになる」と言われ、再び人間に生まれ変わるためにはもう一度あーちんとしての人生をやり直し、徳を積むことだと教えられた。前世の記憶を持ったまま若かった両親のもとに生まれ、幼馴染のなっち、みーぽんとも仲良く付き合った。一週目の人生で既に経験しているので、勉強も良くでき、薬学部を出て薬剤師になった。しかしその人生でも33歳で交通事故により死亡。「来世はニジョウサバになる」と言われる。幼稚園時代には先生と父兄の不倫を阻止したり、道端のごみ拾いをしたり、できる限り徳を積んできたつもりでいたが十分ではなかったのか…。このドラマの面白いところは、幼児や小学生時代でも33歳のあーちんの思考で世の中を観察しているところ。やり直しの人生で「徳を積むため」には何をすればよいのか。あーちんは彼女の人生を懸命に何度も生きていく。

市役所勤めのあーちん(安藤サクラ)は33歳の時、不慮の交通事故で死んでしまった。死後の世界の受付係(バカリズム)に「来世はオオアライになる」と言われ、再び人間に生まれ変わるためにはもう一度あーちんとしての人生をやり直し、徳を積むことだと教えられた。前世の記憶を持ったまま若かった両親のもとに生まれ、幼馴染のなっち、みーぽんとも仲良く付き合った。一週目の人生で既に経験しているので、勉強も良くでき、薬学部を出て薬剤師になった。しかしその人生でも33歳で交通事故により死亡。「来世はニジョウサバになる」と言われる。幼稚園時代には先生と父兄の不倫を阻止したり、道端のごみ拾いをしたり、できる限り徳を積んできたつもりでいたが十分ではなかったのか…。このドラマの面白いところは、幼児や小学生時代でも33歳のあーちんの思考で世の中を観察しているところ。やり直しの人生で「徳を積むため」には何をすればよいのか。あーちんは彼女の人生を懸命に何度も生きていく。



ブラッシュアップライフ

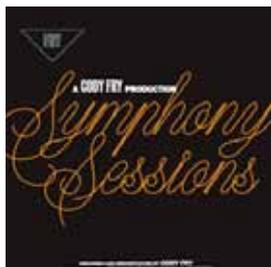
放映: 日本テレビ(1月8日~3月12日)

原作・脚本: バカリズム

出演: 安藤サクラ、木南晴夏、夏帆、水川あさみ、バカリズム他

★★★★☆

15



Symphony Sessions

アーティスト: Cody Fry

★★★★☆

アメリカのシンガーソングライター、Cody Fryのオーケストラとのセッションをまとめたアルバム。彼が一躍有名になったI Hear a Symphonyや名曲Photographなどを含み、壮大な展開になる各曲が素晴らしい。その中でもBeatlesの名曲Eleanor Rigbyのカバーがすごい。見事なアレンジで引き込まれるよう。この曲はグラミー賞にもノミネートされている。彼の曲はシンプルで温かく、聴いていて気持ちがいい。More Than The Day Beforeもそんな優しいメロディと歌詞に魅了される。そしてやはりI Hear a Symphonyは最近の音楽ではトップクラスだと思う。その辺のヒット曲は格段に違う深さと壮大さはいつ聞いても嬉しくなる。

音楽

科学の小箱 ちよつと サイエンス

佐藤寿治



【第235回】Be very careful of Concussion

オーストラリアの特質されるライフスタイルの一つとして、老若男女を問わず広く嗜まれているスポーツの普及を挙げることができます。その広がりの中から才能を見いだされたトップアスリート群、クリケットにやフットボールに代表されるプロフェッショナル競技も好評、オリンピックを筆頭とする各種国際大会に於けるメダル数も、人口比で比較した場合大国に引けを取らない数に達しています。因みにこれまで得た、オリンピック夏期大会のメダル数を日本と比較すると、人口が約5倍と大きく差があるにも拘わらず、金で164対169と僅かに後塵を拝しているものの、銀と銅で共に上回り総数で547対497と逆転し、来年のパリ大会で金でも追い抜かれその後大会毎に差が開くのは確実。オリンピックの中間年に開催される、『コモンウェルスゲームズ』となると正しくメダルラッシュの体を成し、嘗ての宗主国イギリスをも圧倒しています。

社会のバロメーターとしても評価されるスポーツですが、残念ながら勝つことを前提として全力で打ち込む限り、当然の成り行きとして重大事故に結び付く負の側面も避けられません。殊にラグビーやレスリング等の格闘技に代表される、競技者同士の接触を前提とし観衆を沸かせる『コンタクトスポーツ』に於いては、大型競技者が繰り広げる強烈なタックルや大技が主体となり、打撲や捻挫

等の軽傷は常態化され死に至る危機さえもが、何時起ころうとも何の不思議も無い状態と言えるでしょう。勿論素人が気を揉んでいる以上に、専門家集団が組み上げた周到なトレーニングプログラムが用意され、競技者の誰もがフィジカル及びメンタルの両面で鍛えられ、最悪の事態を避ける準備が充分講じられているはずですが。と言って命の危険は、一向に解消されてはいませんが。

強靱な競技者同士の不可避のコンタクトでに対し、最近改めて注目されているのがスポーツ全般と『Concussion=脳震盪(のうしんとう)、以下Conと表記』とのネガティブな関係です。Conは、その名の通り外部から頭に加えられた強い力で引き起こされ、数分から数時間続く一過性の意識障害です。主な症状として頭痛や吐き気そして目まい等が挙げられますが、一旦それらが収まってから全身の強い痙攣を伴う場合も有り、競技場に医療関係者が予め待機し適切な診療と経過観察が求められます。短時間で意識障害が収まった場合であっても発症者は、競技から離脱して安静を保ちその後数週間程度競技を離れての経過観察も重要。特に子供が明瞭なConの症状を発症した場合には、事故の状況に加え様態の正確な説明も困難である場合も考えられ、大事を取り医療機関での脳内画像診断や心理テストの実施も推奨されます。

若年者を対象に日常の練習方法でも、Conの発生を完全に防止する方策が呼びかけられています。その代表的な例と言えるのが、サッカーのプレーで欠かせないヘディングの禁止処置。それ程強いボールに対してでなくとも、ヘディングを間繰り返すことで脳の損傷を誘発するConの発生が指摘されています。プロサッカーのゲーム中でも、強いヘディングシュートでConの発症が報告され、若年者に対する過剰とも思える用心も充分頷けます。脳の状態を健全に保つために、Be very careful of Concussion。

16

スポーツ天国 SPORTS



165

WORLD BASEBALL CLASSIC

3月のスポーツの祭典といえば、日本や台湾そして米国で開催されていた野球のワールドカップ「WBC」ですよね。テレビ観戦を楽しみにされてた方も多かったのでは？しかし、日本や米国でもオージープレーヤーは活躍しているのにベースボールの人気のないオーストラリアは、地上波ではやっておらず、ネットの動画配信もなし。(日本ではアマゾンプライムが配信していましたが、豪州では見る事が出来ませんでした) PAY-TVがオーストラリア戦のみ配信でしていました。



(決勝は、配信されてましたね)それ以外は、テキストや音声のみでの実況中継での応援でした。それでも大感動！の試合ばかりでしたね。(ぴか)

会員の皆さんからの情報も受け付けています。Eメールは、kenerit@gmail.comです。よろしくお願ひします。(ぴか)

人生半ばのオーストラリアライフ

ペダル、ペダル！

BMXという自転車競技をご存知だろうか。東京オリンピックでも正式競技として注目を集めたので、名前を知っている方も多いと思う。BMXには大きく分けて2種類の競技があり、難易度の高い技を競う「フリースタイル」と、起伏のあるコース上でスピードを競う「レース」があり、ここで話したいのはそのレース競技について。

オーストラリアというお国柄(土地柄?)、BMXレースはローカルにとっても根付いていて、国中には100以上ものBMXレースクラブがあり、毎週そこかしこで盛んに競技が行われている。このクラブレースの良いところは、なんといってもその参加年齢層が幅広いことだ。うちのボーイズも2歳からペダルの無いバランスバイクでエントリーし、同年齢でも身体の大きなオージーたちと熾烈な(?)争いを繰り広げている。そして、そのアテンドをされていてウズウズした僕自身も、53歳にして25歳以上のオープンクラスにエントリーし、やはり屈強なおオージーたちに挑んでは汗を流している。



2歳も5歳も53歳も一緒にエントリーできる

あらゆるスポーツの中で、2歳から50歳以上までが一緒にエントリーして楽しめるスポーツなんて、なかなか無い。また、そういったローカルクラブで頑張った子供たちの中から、何年後かには、ワールドカップやオリンピックを目指す選手が出てくるのだから面白い。

加えて、日本人としてこの競技を語る上で外せないのが、榊原魁(カイ)君と榊原爽(サヤ)さんという兄妹でオーストラリア代表選手となった、日本人トップアスリートの存在だ。元々ふたり共が幼少期に日本で始めたBMXレースだが、2007年以降オーストラリアで頭角を表し、その恵まれた身体能力と弛まぬ努力によって、ふたりでオーストラリア代表選手にまで上り詰めた。先の東京オリンピックでもサヤさんはメディアに取り上げられることが多く、スーパーマーケットのWoolworth店頭にも等身大のサヤさんが置かれていたりしたから、目にした方も多いと思う。東京本戦では惜しくもアクシデントに見舞

われヒヤリとしたが、現在もストイックに、かつ、常に笑顔で世界のトップを目指す素敵なアスリートだ。

僕が彼らを知ったのは、そもそもは日本のテレビ番組収録で榊原ファミリーを取材した時からで、以降、24時間テレビでの中継や、自転車に特化した番組などでも取り上げている。当初はふたりでオリンピックを目指す兄妹として紹介されていたのだが、カイくんはワールドカップ参戦中に大きなクラッシュを喫し、生命に関わる状況から奇跡的な回復を経て、現在も長いリハビリの道中にある。このことはオーストラリア国内のニュースでも多く取り上げられているが、いずれにせよ、アスリートと



凄まじいリハビリの過程でありながらBMXに再度挑戦した時のスナップ

して挑戦する姿を、多くのファンたちに届け続けている。かたや僕はといえば、基礎トレーニングもせずにレースに出たものだから身体がついていかず、情けないコケかたをして肩から落下、肩鎖関節脱臼の手術を受け、右腕は数ヶ月のリハビリを要する羽目に。元々バイクのレースなどで鍛えられているので、いずれ怪我は治るだろう。

身の周りに怪我が絶えないのに、なぜそんな危ないスポーツを子供にさせるのかと思う人もいるかもしれない。僕がいつも思うのは、例えば東京都心を通勤通学で走る自転車ですら、危険度は同じか、もっと危ないだろうということ。スポーツでの怪我というのは、その時の努力の結果であって、決してその人の気持ちをスポイルするものではない。子供達その日走って何かを達成した時のドヤ顔を見て、自信をつけた様を目の前に見ると、もっと伸ばしてやろうと思う。アクシデントが起きた時は、周りの人間が全力でサポートをすればいい。年齢に関わらず、そうやって人は学んで、鍛えられて、強くなる。

Aki/小野一秋●フォトグラファー/CMディレクターとしての活動は30年以上、引っ越しの回数は22回。東京に大きな子ども2人、シドニーに小さな子ども2人。近年ではJAXAはやぶさ2やJALのカレンダーなどを手がける。そのかたわらで高級食パン店「AKIPAN」をピアメントにオープン。撮影業務 kazuakiono.com ベーカリーインスタ akipan_sydney



仏教語からできた 日本語 その202

渡部重信
Email hbma@optusnet.com.au
浄土真宗本願寺派〔西本願寺〕
オーストラリア開教事務所長



法律Q&A 弁護士に 聞いてみよう 185

主任弁護士 林由紀夫 (H & H Lawyers)

少欲知足

日本では、1990年代前半にバブルがはじけて以来、成長は滞ったままの感があり、日本の物価は安くて良いサービスを受けられる事を知っている海外からの旅行者らは、コロナ規制明けもありこぞって日本に行き、観光名所を巡り、買い物をして、美味しい食事を楽しんでいるようですが、一向に日本に暮らす人たちの生活水準が上がらないのは大変残念な事です。また、既に12年が経ちましたが、東日本大震災や津波、福島原発事故に直面した後、日本の人たちは、それぞれの生き方や、自分たちの社会のあり様を根本的に見直すことを余儀なくされているように感じています。

その中で見えてきたのは、一九世紀初めのヨーロッパの進歩思想を根とする、「際限のない(特に経済面での)成長や、(科学技術面での)進歩」を基礎とした現代日本社会の根本にある価値観に対する疑問です。「際限のない成長や進歩」という考え方は、私たち人間を無限の可能性へと突き動かす原動力とはなり得ますが、実際のところは欲望の本性とも相まって止むことのない卑近な、ただ「もっと、もっと」の欲望だけを生み続け、いつも現状に満足しない状況を生み出しているのです。

18 仏教は、欲望に内在するこの「もっと、もっと」という本性に気づき、先ずそれを止めるために「少欲知足」ということをもって、生きる出発点としてきました。「少欲」とは、欲を少なくして今だ得られていないものを欲しないことであり、「知足(足るを知る)」とはすでに得られたものに満足し心が穏やかな状態を言い表わしています。唐の時代の代表的な仏教僧である玄奘(げんじょう)三蔵法師は「知足」を更に踏み込んで「喜足(足るを喜ぶ)」と訳し、「少欲喜足」と言う言葉を使っていたとの事です。このほうが内容に適った訳語ですが、今の日本語では一般には「知足」が受け入れられています。

私たちは、物や知識や名誉・地位などの中、既に手に入れているものに対してはもっと良いもの、もっと多くのものを欲しがり、いまだ手に入っていないものに対してはそれを得ようと欲するものです。つまり、欲望とは現状に満足しないことと表裏の関係にあり、逆に言えば、満足を知り、喜ぶことによってこそ欲望を減少させる事が出来るのです。つまりこれが「少欲知足」と言われる所以です。

「少欲知足」は、これまででは何か高徳でストイックな生き方を示す語として敬遠されてきましたが、成長や進歩を考え直さなければならぬ今こそ、自分自身や社会が真剣に受け止めるべき言葉であると思う事です。合掌

Q: 半年前から、15年連れ添った専業主婦の妻と離婚を前提とした別居中です。先般、妻より婚姻財産の分配について打診がありました。共同名義のマンションや、私のスーパーアニュエーション、銀行預金等を分けるのは納得できますが、私が相続した遺産も婚姻財産として分けなければいけないのでしょうか？というのも、結婚して3カ月後に私の祖母が亡くなり、約15万ドルを相続して2年後に共同名義のマンションの購入資金にあてました。ちなみにマンションの購入価格は約50万ドルで、現在は120万ドルの価値があります。また、昨年、私の父が他界し父親名義の東京にある約4,000万円のマンションを相続することになりました。

A: 離婚の際に一方が相続した遺産を分配対象の婚姻財産として分けなければならないかは、相続した時期、婚姻期間、婚姻財産に対する相続した遺産の割合等が考慮されます。すなわち、相続した遺産とはいえ、状況によっては分配対象の婚姻財産となってしまうということです。

相談者のケースでは、約15年前に相続した祖母の遺産は、既に共同名義のマンション購入代金として充当されていて、かつそのマンションの価値が相当上がっているとすれば、婚姻財産として分配対象となる可能性が高いです。その理由として、相続した時点からかなり時間が経っていること、今のマンションの価格に対する遺産の額が比較的少ないこと、専業主婦として奥様は今のマンションの価値を上げるために貢献したとみなされること等が考えられるからです。無論、相続した額が15万ドルではなく、その10倍の150万ドルであったような場合には違った結果になり得ます。

他方、昨年お亡くなりになったお父様名義のマンションについては、相続した時期が別居後であり、比較的最近のことですので、相続対象となる婚姻財産とは見做されない可能性が高いです。相談者の場合には15年前とつい最近の相続ということで、相続時期の違いにより、これが分配対象の婚姻財産かどうかの判断が比較的容易にできますが、例えば相続時期が10年前であっても、その資金が相続人名義の別口座で運用されていた場合等にはこの判断が難しくなります。

分配につきお互い同意できなければ、最終的には裁判所が全体の事実関係を考慮し、遺産が婚姻財産として分配対象となるか否かを判断することになります。

鼾について

鼾はよくおこる現象です。口腔咽頭部の筋肉の緊張度が睡眠時に低下し、口腔咽頭部が虚脱することによっておこる音です。30歳から70歳のあいだで男性の44%、そして女性の28%におこります。太っていたり、気道の狭い人には鼾はおこりやすいようです。その他にはアルコールの過度の摂取、アレルギー性鼻炎、鎮静薬の服用なども鼾をおこしやすい要因です。

鼾だけでしたら健康にはそれほど大きな影響はありませんが、閉塞性睡眠時無呼吸がおこっていれば健康面での悪影響が出てきます。

閉塞性睡眠時無呼吸とあらゆる疾患との関連性

- *糖尿病:睡眠時無呼吸の人の多くは糖尿病も持っています。
- *循環器疾患:高血圧、心不全、心房細動、脳卒中などの心臓や血管に関する疾患のコントロールがしにくくなります。
- *集中力減退:睡眠が充分にとれていないので昼間に眠気がおこり、集中力も落ちることにより仕事や勉強の能率が落ちたり、交通事故や職場の事故などともつながります。
- *鬱病、不安症

鼾/睡眠時無呼吸の治療

症状がひどくなければ次のような簡単なことに注意してみます。

- *肥満なら体重を減らす。
- *アルコール摂取量が多い場合は制限する
- *ステロイドの鼻のスプレーで鼻の粘膜の炎症を抑え、鼻の通りをよくする
- *鎮静作用のある薬はなるべく避ける
- *仰向きではなく、横向きに寝る
- *ベッドの頭のほうを5~10cm上げる
- *Nasal CPAP(Continuous positive airway pressure)

この器具は右の写真のようなマスクを鼻につけ、ポンプでゆるやかに空気を送り込み、その空気圧によって上気道をし開いておく装置です。1時間に20回以上無呼吸状態に陥ったり、低酸素血症がおこったり、あるいはあまりにも昼間の疲労感と眠気がひどい場合に使用します。非常に効果のある器具ですが、毎晩つけなくてはいけない煩わしさがあります。鼻や喉の乾燥もおこりますが、加湿器を取り付けることもできます。もしポンプの音が気になるようでしたらなるべく体から離して(チューブの長さは最長4m)置くようにし、共鳴しないような表面に置くようにします。マスクもあ



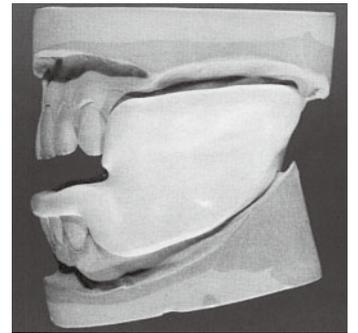
暮らしの医療

ドクター・鳥居
Northbridge Family Clinic

らゆる大きさや形があるので、一番よく合ったものを選ぶことが大切です。

*デンタルスプリント

いびきがあり、無呼吸症が比較的軽症な人は右のような、睡眠中に口の中に入れておくスプリントを使います。このスプリントは下顎を前に引き出すことによって上気道が閉じにくくなる効果があります。同時に咽頭部を広くして空気の流れも遅くなることから乱気流がおこりにくく、振動を少なくすることによっていびきを軽減させます。唾液の問題や顎関節への負担などの問題がおこることもあります。このようなスプリントを取り扱っている歯科医で作製してもらわなければなりません。



*外科治療:外科的処置が適切な場合もあります。

*子供:子供に睡眠無呼吸症がおこっていて、扁桃腺やアデノイドの肥大が認められる場合は摘出するべきです。

*鼻:鼻腔ポリープや鼻中隔湾曲などで鼻づまりがある場合、外科治療で修正すればいくらか睡眠無呼吸症の改善はみられます。鼻づまりがあるとCPAPが効果を発揮できないので手術をすることもあります。

*口蓋:軟口蓋が長くてだらけた状態だと振動がおこりやすく、いびきがおこります。軟口蓋を短くしたり硬くする治療でいびきを軽くすることができますが、無呼吸症に対しての効果はそれほど高くないようです。

編集後記

▼めっきり夏の蒸し暑さを感じなくなったと思ったら、2日から夏時間が終わり、初秋のシドニーですね。日本では4月は年度始め、入学式と、新しくスタートの月です。NSW州では政権交代が起きて労働党政府のスタートとなりました。これで電車の遅延・運休が解決するのか期待大ですが、果たして公約通りインフラ政策がうまくいくのでしょうか。▼JCSも4月はカウラに桜の木を植樹したり、40周年記念パーティーを開催したりと、40年の節目を飾る月となります。そしてさらに10年、20年とJCSの新たなスタートを切る契機になるのではと期待しています。▼日本でも4月は統一地方選挙や衆参議員の補欠選挙があります。国会では岸田首相がG7を前に慌ててウクライナに行ってゼレンスキー大統領に贈った広島「必勝しゃもじ」や、高市大臣の「捏造文書問題」が取り沙汰されていますが、追及も収束気味です。それより実質的な少子化対策や、理解増進ではなく差別禁止のLGBTQ法案の成立が急務ではとってしまいます。▼ところでSMH紙や60Minutesが、日本人親による子の連れ去りを特集しました。背景に共同親権と単独親権の違いやDV被害があります。国際社会から「日本って国は…」と言われないように早急な解決が求められています。(游)

シドニー日本クラブ役員

名誉会長	徳田 修一(在シドニー日本国総領事)
相談役	Chalker 和子
会長	Costello 久恵
副会長	松隈 由紀子
副会長	水越 有史郎
理事	阿部 直子
理事	川上 正和
理事	斉藤 なお子
理事	Hodgkinson 恭子
理事	堀田 興志
理事	Murn 薫
専門理事	林 さゆり(親睦の会会長)
20 専門理事	渡部 重信(編集委員会編集長・事務局長)
専門理事	Costello 久恵(シティ校代表)
専門理事	小柳 淳子(ダンダス校代表)
専門理事	水越 有史郎(教育支援委員会・エッジクリフ校代表)
事務局	渡部 重信(事務局長)・Richter 幸子(会計)
監事	岩佐 いずみ(会計監査)・多田 将祐(会計監査)

クラブ代表 シドニーソーラン踊り隊(渡部 重信)
JCSフラアロハ(Gault 良子)
ソフトボール部(加藤 雅彦)

編集委員会 渡部重信(編集長)・水越有史郎・西牟田佳奈・佐藤薫・大塚藤子・林由紀夫・多田将祐・マーン薫・坂口 潤・斉藤なお子・大塚るる・松下友紀



投稿原稿募集!

会員の方の生の声を募集しています。本誌を読んだ感想や、誌面に対する注文、会に対しての要望、日頃感じていることなど、何でも構いません。皆さんからの率直なご意見や、誌面に対する感想などが、今後の誌面作りに多いに役立ちます。また、絵や写真、詩、俳句、短歌などでも構いません。お気軽にお寄せください。

原稿は、趣旨を変えない範囲で手を加える場合があります。文字数は最大1000文字です。投稿原稿は、誌面や内容、時期などの都合により掲載を見合わせる場合がありますので、ご了承ください。

告知板について

「告知板」は会員の方が「売ります」「買います」「教えます」など、個人の広告を掲載するコーナーです。会員の方なら、一回に限り無料で掲載できますので、ご利用下さい。

いずれも原稿は、以下宛に送ってください。

Email: jcs@japanclubofsydney.org



シドニー日本クラブ(JCS)は、オーストラリアに住む日本人および日系人家族の親睦を図り、オーストラリア社会の一員として日本文化の定着とその維持に努め、また他の諸民族の人たちとの相互理解の向上を図ります。

本誌のカラー版は、電子版をダウンロードしてください。

www.japanclubofsydney.org

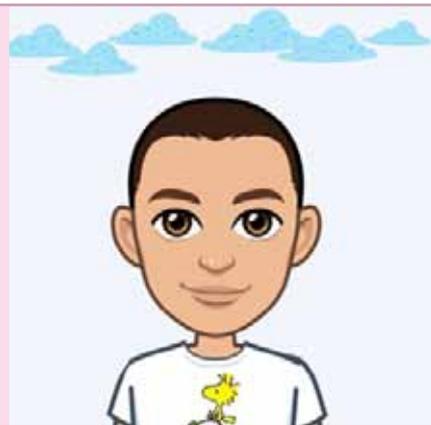
JCS 40周年 1983 ▶ 2023



●今月の表紙

Big Golden Guitar Australian Big Thingsの中でもメジャー級、Big Golden GuitarのあるTamworthは、オーストラリアンカントリーミュージックの聖地。毎年夏に開催されるCountry Music Festivalは50回を超える歴史があるイベント。期間中はストリート、パブ、コンサートホールなど町中の至る所でライブが開催され多くのファンで賑わいます。日系人アーティストも活躍しているので、是非一度訪れてみてはいかがでしょうか。

プロフィール ペンネーム:Woodstock。オーストラリア駐在歴4年。日本では味わうことのできないオーストラリアの壮大な自然を観に行くのが好きで、仕事の休みを利用して旅をしています。



会員特典

JCSの会員の皆さんが受けられる特典です。

ぜひ、ご利用ください。

エーブルネット(携帯電話会社)

Suite 29, Level 17, 329 Pitt Street Sydney 2000

Phone: 02-9264-9601

Email: info3@able.net.au WEB: https://able.net.au

①【オーストラリア国内サービス】格安SIMプラン:7GBで月額\$30、10GBで月額\$37。

②【日本向けサービス(日本帰国時に)】オーストラリアで受取り・返却&購入で日本到着後すぐネットが使える。

【日本向けポケットWiFi】2週間以上レンタルすれば、よりお得に!

【日本向けデータSIMカード】ご自身のアンロックされたスマートフォンにSIMを入れれば、日本でそのままネットが使える便利なサービス。

★詳しくは、WEBをご確認ください!

日本ブレンセンターオーストラリア(NBCA)

Suite 23, 9 Milray Street, Lindfield 2070

Phone: 0404-027-407

Email: yamaguchi@nbca.com.au www.nbca.com.au

担当:人材 加藤、ビザ・翻訳 山口

ビザ・市民権の申請、オーストラリアの出国許可、移民局に提出する戸籍謄本と書類の英語への翻訳をJCSの会員の皆様には20%割引で承っております。長期短期の人材紹介及び人材登録をきめ細かくお世話させていただいております。皆様のご連絡をお待ちしております。

甘利会計事務所

Amari Tax & Accounting

Suite 2, Level 2, 88 Pitt Street, Sydney 2000

Phone: (02) 9223-7448

E-mail: info@taxjp.com.au

新規顧客に特典

JCS会員の皆様のタックス・リターンの申請・作成に当たり、料金から15ドルを割引いたします。お支払いの際にこのクーポンをご提示下さい。同時にお二人以上で申請される場合にも、1枚で全員に適用できます。

Rumiko's Creation ROCOMI Beauty Circle

Mobile: 0402-178-519

お肌の大敵、乾燥や紫外線…みなさん、毎日のスキンケアはどうしていますか?

きれいで健康なお肌は、健やかな毎日の“ビタミン美”…和漢植物エキス配合の薬用化粧品をぜひお試しください。

店頭では手に入らない日本からの直輸入品です。

★JCS会員特典:初回ご購入の際に、ご購入合計金額より5%割引。さらに洗顔時の必需品、ソープネットをプレゼント!お気軽にご連絡下さい。

ほんだらけフル・オブ・ブックス

Level 2, 39 Liverpool St, Sydney 2000

Phone: 02-9261-5225 Email: hondarake@gmail.com

Website: http://fullofbooks.com.au

シドニー最大の日本古書籍買取・販売店。海外にいても手軽に日本の本・CDなど選べるうれしい店内在庫約8万点をご用意しています。買取も随時受付中。

このクーポンをご提示のJCS会員の方へ、本・CD・DVDのお買上を5%特別割引いたします。(※セール商品や化粧品など一部除きます。尚、クーポンは原本のみ。コピー不可とさせていただきます。)

そらまめ

Email: classes@soramame.com.au

www.soramame.com.au

Mobile: 0402-961-907

そらまめは、マクロビオティックのクッキングクラスや個人の献立プラン、コンサルテーションも承ります。JCS会員の方には、クッキングクラスとコンサルテーションの費用から1名様\$10割引をいたしますので、お申込みの際にお知らせください。お申込み、お問合せはウェブサイト、またはEmailでお気軽に♪

JCS事務局連絡先

本誌やJCSに関するお問い合わせは、Japan Club of Sydney Inc.
PO Box 1690, Chatswood NSW 2057 電話:0421-776-052 (9時~18時)
Email:jcs@japanclubofsydney.org (渡部重信) まで。

JCSだより原稿送付先

原稿は毎月15日迄に、渡部編集長宛に、またはJCS事務局宛に、
Email(jcs@japanclubofsydney.org)か郵送にてお送りください。

入会案内

入会をご希望の方は入会申込書に必要事項を記入のうえ、入会金と年会費を添えて
JCS事務局までご返送ください。入会申込書はウェブサイトからダウンロードできます。

- ①入会申込書に、入会金 \$33 と年会費 \$70 (+ 発送費 \$15) の合計金額の小切手を添えて、事務局までご送付下さい。現金は受け付けておりません。海外会員・法人会員の場合は入会金なし、年会費 \$110 (GST 含む) のみです。
- ②入会金及び年会費の銀行振込は、以下の口座宛にお願いいたします。その際、必ず名前をお知らせください。
- ③住所・家族構成に変更があった場合は、会報送付の宛名用紙の「登録事項変更届」に記入のうえ、事務局までお送り下さい。または、メールにてお知らせください。(Email : jcs@japanclubofsydney.org)
- ④入会金・年会費は変更される場合があります。

If you want to join the JCS, please fill in the application form and send it with an appropriate cheque to: Japan Club of Sydney PO Box 1690, Chatswood NSW 2057. If you have any queries, please call on 0421-776-052.

- (1) Please fill out the form & send it to the address above with a cheque or money order for the joining fee \$33, the annual membership fee \$70 plus Postage \$15, total \$118 (inc.GST). DO NOT send cash. For overseas members or corporate members there is no joining fee but the annual membership fee is \$110.00 (inc.GST).
- (2) For EFT payment, please pay the bank transfer of joining fee and annual fee to the following bank account. In that case, please be sure to let us know your name.
- (3) Should there be any change in your address etc, please let us know without delay c/- the above address or email to us.
- (4) Please note that both the joining fee & the annual fee of the Club are subject to change without prior notice.

JCSだより広告案内

広告締切は毎月15日です。広告(そのまま掲載できるアートワーク)を、
PO Box 1690, Chatswood NSW 2057まで送付ください。

広告スペース	広告サイズ	料金 (1回のみ)	会員割引料金 (1回のみ)	会員割引料金 (6~11ヵ月)	会員割引料金 (12ヵ月以上)
1 ページ	横18cm×縦25.5cm	\$ 220.00	\$ 176.00	\$ 154.00(月額)	\$ 132.00(月額)
1 / 2 ページ	横18cm×縦12.5cm	\$ 132.00	\$ 99.00	\$ 88.00(月額)	\$ 77.00(月額)
1 / 3 ページ	横18cm×縦8.2cm	\$ 99.00	\$ 77.00	\$ 66.00(月額)	\$ 55.00(月額)
1 / 6 ページ	横8.7cm×縦8.2cm	\$ 55.00	\$ 44.00	\$ 38.50(月額)	\$ 33.00(月額)
折り込みチラシ	A 4 サイズ以内	\$ 440.00	\$ 330.00	※非会員の継続掲載にも、継続掲載割引があります。	

「JCSだより」では皆様からの広告を募集しています。本誌は会員に直接送付されますので、格安な料金で浸透力のある広告効果が得られます。お申し込みの際は、上記のサイズ・期間・料金を明記の上、掲載する完全な広告原稿(正しい広告サイズで、読みやすくはっきりと仕上がったアートワークまたはデータ)を、事務局宛に郵送もしくはメールでお送りください。銀行振込は以下の口座宛にお振り込みください。締切は毎月15日必着です。チラシの同封は、A4サイズ以内で印刷されたものを、部数分ご用意ください。※広告内容が本誌に相応しくないと判断した場合、掲載をお断りすることがあります。ご了承ください。

※JCSでは本誌掲載の広告内容に関しては一切責任を負いかねますので、その旨ご了承ください。

●入会金・会費・広告料金のお支払方法●

■会費納入届または広告原稿を小切手と共にJCS事務局まで郵送する場合

小切手の宛名は「Japan Club of Sydney Inc.」でお願いいたします。

郵送先: Japan Club of Sydney, PO BOX 1690, Chatswood, NSW, 2057

■会費納入届または広告原稿を郵送またはメールで送り、会費を銀行振込する場合

振込時に、登録会員名(フルネーム)と電話番号をDescription/Reference欄に必ず入力して下さい。

お名前がない場合は、支払い元不明で未払い扱いになるためご注意ください。

振込先 Account Name: Japan Club of Sydney Inc. BSB No: 032-002 Account No: 51-3156